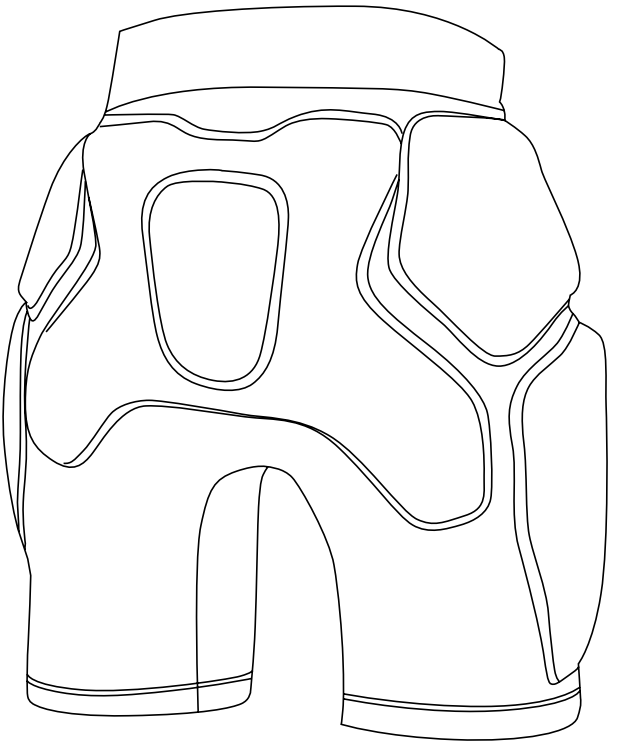


CZ	Návod pro používání
SK	Návod na používanie
EN	Owner’s manual
DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja użytkowania
RO	Mod de utilizare
HU	Használati utasítás
BG	Инструкция за употреба
SI	Navodila za uporabo
HR	Upute za korištenje

CZ | EU prohlášení o shodě
SK | EÚ vyhlásenie o zhode

EN | EU Declaration of Conformity
DE | EU-Konformitätserklärung
PL | Deklaracja zgodności UE
RO | Declarație de conformitate UE
HU | EU-megfelelőségi nyilatkozat
BG | ЕС декларация за съответствие
SI | Izjava EU o skladnosti
HR | EU izjava o sukladnost

Ochrana kyčlí pro sjezdové lyžování a snowboarding, pro cyklisty a motocyklisty

Výrobek je shodný s typem schváleným podle EN 1621-1:2012, třída provedení 1, typ A. Splňuje požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a nese označení CE. Je schválen jako osobní ochranný prostředek kategorie II. Neobsahuje žádné látky v koncentracích, které mají nepříznivý účinek na hygienu nebo zdraví uživatele.
Přezkoušení typu provedla autorizovaná osoba č. 0598 SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinky, Finsko a vydala certifikát EU přezkoušení typu. EU prohlášení o shodě je přístupné na internetové adrese www.etape.cz pod odkazem Dokumenty nebo použijte QR kód.

V rámci tlumení nárazu zahrnuje norma dvě třídy provedení. Stupeň rizika nebo nebezpečí, kterému je uživatel vystaven, úzce souvisí se stylem jízdy a povahou nehody. Třída provedení 1 je považována jako minimální požadovaná úroveň, kdy chránič poskytuje potřebnou ochranu při nehodě a optimální úroveň pohodlí, a je vhodný pro všechny jízdní styly. Tam, kde se uživatel domnívá, že je jeho jízdní styl vystaven zvýšenému riziku nehody, byla stanovena třída provedení 2, která nabízí vyšší parametry. Třída 2 může být provázena nevýhodami ve hmotnosti a pohodlí.
Norma stanovuje také minimální rozměry ochranné oblasti – typ A (menší rozměry) nebo typ B (větší rozměry). Ochranná oblast je pro nárazové zkoušky rozdělena na 3 zkušební nárazové oblasti (A, B, C). Pro třídu 1 musí být celková průměrná hodnota přenesené síly ≤ 35 kN a hodnota pro jednotlivý náraz v oblasti A ≤ 35 kN, v oblastech B, C ≤ 50 kN. Pro třídu 2 musí být celková průměrná hodnota ≤ 20 kN a hodnota pro jednotlivý náraz v oblasti A ≤ 20 kN, v oblastech B, C ≤ 30 kN.

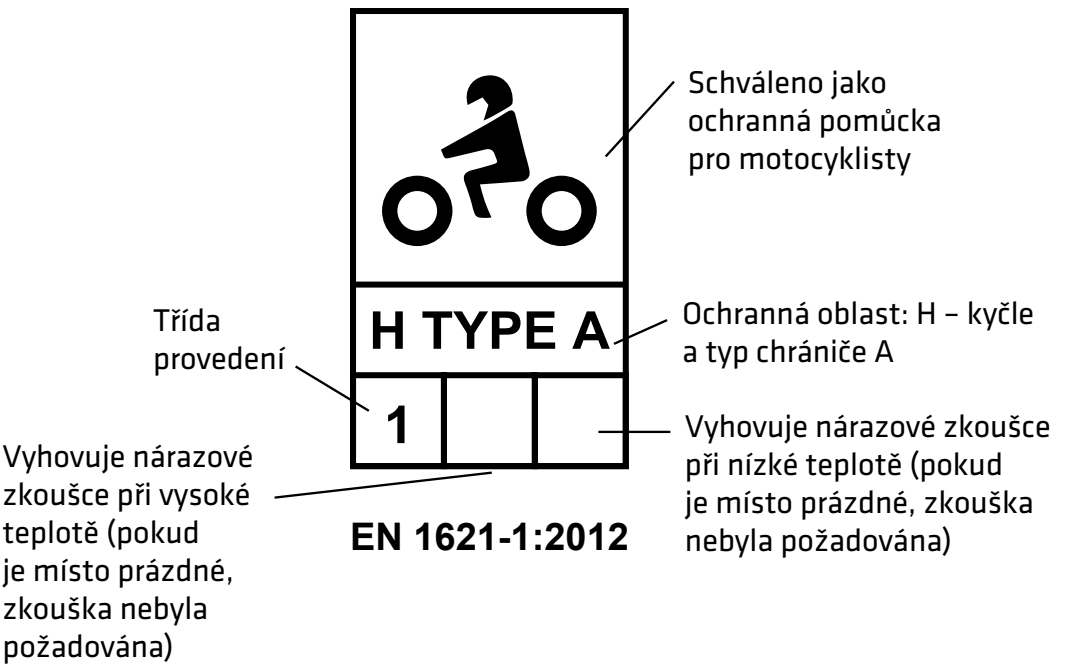
Chránič je navržen jako ochrana kyčlí. Absorbuje energii nárazu i v místech boků a kostrče, jak je patrné z umístění ochranné vrstvy. Chránič neposkytuje ochranu nechráněným částem těla tam, kde není umístěna ochranná vrstva. Žádný chránič však nemůže poskytnout úplnou ochranu proti úrazu nebo zranění. Veškeré ochranné pomůcky mají svá omezení. Aby byla ochrana co možná největší, zvolte správnou velikost chrániče.

Velikost

Kalhoty jsou vyrobeny z lehké, maximálně prodyšné a elastické tkaniny a ochranných vrstev. V pase jsou vybaveny širokou elastickou gumou, která zaručuje maximální komfort při nošení. Proto se kalhoty při zvolení optimální velikosti maximálně přizpůsobí tělu a zajistí maximální míru bezpečnosti.
V tabulce jsou uvedeny přibližné rozměry pasu a boků uživatele a doporučená velikost chrániče. Jde však o informativní údaje a raději proto vyzkoušejte více velikostí, abyste zvolili tu, která je nejpohodlnější, zakrývá požadované partie těla a nebrání v pohybu. Kalhoty nesmí být příliš volné, aby při pohybu, případně pádu, nedošlo k nežádoucímu posuvu kalhot z chráněných částí těla. Nesmí být ani příliš těsné, aby Vám nebránily v pohybu, případně dýchání.

Model TAIL JUNIOR, TAIL PRO (PSP)					
Velikost	**XS**	**S**	**M**	**L**	**XL**
Obvod pasu (cm)	58-76	66-84	74-90	80-98	86-102
Obvod boků (cm)	80-92	88-98	94-102	100-108	106-114
Průměrná hodnota přenesené síly během zkoušek při teplotě okolí (kN)	28,65	28,68	28,27	27,27	29,53
Průměrná hodnota přenesené síly během zkoušek za vlhka (kN)	22,93	23,46	21,06	21,14	22,52

Vysvětlení použitých piktogramů



Před použitím a čištěním si přečtěte návod pro používání.

Nasazení

Kalhoty je možné používat přímo na tělo, nebo případně na spodní vrstvu oblečení. Před jízdou se vždy ujistěte, že máte kalhoty správně umístěny a že chrání požadované části těla. Kalhoty musí být na těle umístěny tak, že prostřední ochranná vrstva chrání Vaši kostrč. Silikonové zakončení nohavic zamezuje posuvu kalhot.

Skladování a balení

Chránič skladujte v suché, větrané místnosti, při pokojové teplotě. Nikdy nevystavujte chránič teplotám nad 40 °C, nebo dlouhodobému slunečnímu záření. Může dojít k nevratnému poškození. Naopak, dlouhodobé vystavení extrémně nízkým teplotám (pod -20 °C) snižuje ohebnost a životnost chrániče. Chránič neohýbejte ani nekruťte. Nevystavujte chránič zbytečným tlakům. Můžete snížit jeho schopnost ochrany nebo jej zničit.
Pro přepravu a skladování můžete použít ochranný vak, ve kterém jste ochranu páteře zakoupili, případně podobný, který zaručí bezpečnou přepravu a skladování, jak je uvedeno výše.
Pokud je chránič přechodně umístěn na chladnějším místě (kufr auta, chladnější chodba, atd) může dojít ke snížení ohebnosti ochranné pěny, což je běžná vlastnost daného materiálu. Po přesunu na teplejší místo, případně nasazení na tělo, pěna opět rychle získá zpět svoje původní vlastnosti a anatomicky se přizpůsobí tělu.

Čištění a údržba

Perte v ruce v chladné vodě. Perte po rubu. Dbejte doporučení uvedená na vnitřní všivce chrániče. Nikdy nepoužívejte

chemické čisticí prostředky (rozpouštědla, kyseliny, líh, benzin, atd.). Mohou nebezpečně snížit užitnou hodnotu a ochranný účinek. Nechte chránič vysušit při pokojové teplotě. Pro sušení nepoužívejte žádné jiné zdroje tepla!

Důležitá upozornění

- Ani v případě, že je chránič nasazen ve správné poloze, nemusí ochránit před následky všech pádů. Žádný chránič nemůže poskytnout úplnou ochranu proti úrazu nebo zranění. Nenoste v místech ochrany žádné ostré ani tvrdé předměty!
- Tento chránič byl vyvinut za účelem absorpce nárazu prostřednictvím vlastní deformace, popř. zničení. Po každém pádu a před každým nasazením vždy zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození, zejména ochranné vrstvy, případně gumy pase, která zajišťuje správnou polohu chrániče na těle. Pokud byl chránič vystaven silnému nárazu, nebo jste při jeho nošení utrpěli nehodu, je třeba jej vyměnit, a to i v případě, že je zdánlivě neporušený. Může mít neviditelná porušení.
- Doporučuje se chránič vyměnit po 5 letech intenzivního používání. Nepoužívejte chránič déle než 8 let od data výroby.
- Chránič nijak neupravujte a neodstraňujte z něho žádné části! Úpravy a chybné používání může snížit stupeň ochrany!
- Doporučená minimální teplota okolí pro používání je -20 °C. Ani před jeho používáním nevystavujte chránič nízkým teplotám.
- Chránič nelikvidujte s domovním odpadem, nerozbíjejte mechanicky ani nepalte. Předejdete případným zraněním. Odevzdejte na příslušném místě k likvidaci.

Vyrobeno v Číně.

Ochrana bedier pre zjazdové lyžovanie a snoubording, pre cyklistov a motocyklistov

Výrobok je zhodný s typom schváleným podľa normy EN 1621-1:2012, trieda prevedenia 1, typ A. Spĺňa požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 a ma označenie CE. Je schválený ako osobný ochranný prostriedok kategória II. Neobsahuje žiadne látky v koncentráciách, ktoré majú nepriaznivý účinok na hygienu alebo zdravie používateľa.
Preskúšanie typu vykonala autorizovaná osoba č. 0598 SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko a vydala certifikát EÚ skúšky typu. EÚ vyhlásenie o zhode je prístupné na internetovej adrese www.etape.cz pod odkazom Dokumenty/Documents alebo použite QR kód.

Pokiaľ ide o tlmenie nárazov, norma zahŕňa dve triedy prevedenia. Stupeň rizika alebo nebezpečenstva, ktorému je používateľ vystavený, úzko súvisí so štýlom jazdy a povahou nehody. Trieda prevedenia 1 sa považuje za minimálnu požadovanú úroveň, pri ktorej chránič poskytuje potrebnú ochranu pri nehode a optimálnu úroveň pohodlia a je vhodný pre všetky štýly jazdy. Ak sa používateľ domnieva, že jeho štýl jazdy predstavuje zvýšené riziko nehody, bola definovaná trieda prevedenia 2, ktorá ponúka vyššie parametre. Trieda 2 môže byť sprevádzaná nevýhodami v oblasti hmotnosti a pohodlia.
Norma stanovuje aj minimálne rozmery ochrannej oblasti – typ A (menšie rozmery) alebo typ B (väčšie rozmery). Ochranná oblasť je rozdelená na 3 oblasti nárazových skúšok (A, B, C). Pre triedu 1 musí byť celková priemerná prenášaná sila ≤ 35 kN a hodnota pre jednotlivý náraz v oblasti A ≤ 35 kN, v oblastiach B, C ≤ 50 kN. Pre triedu 2 musí byť

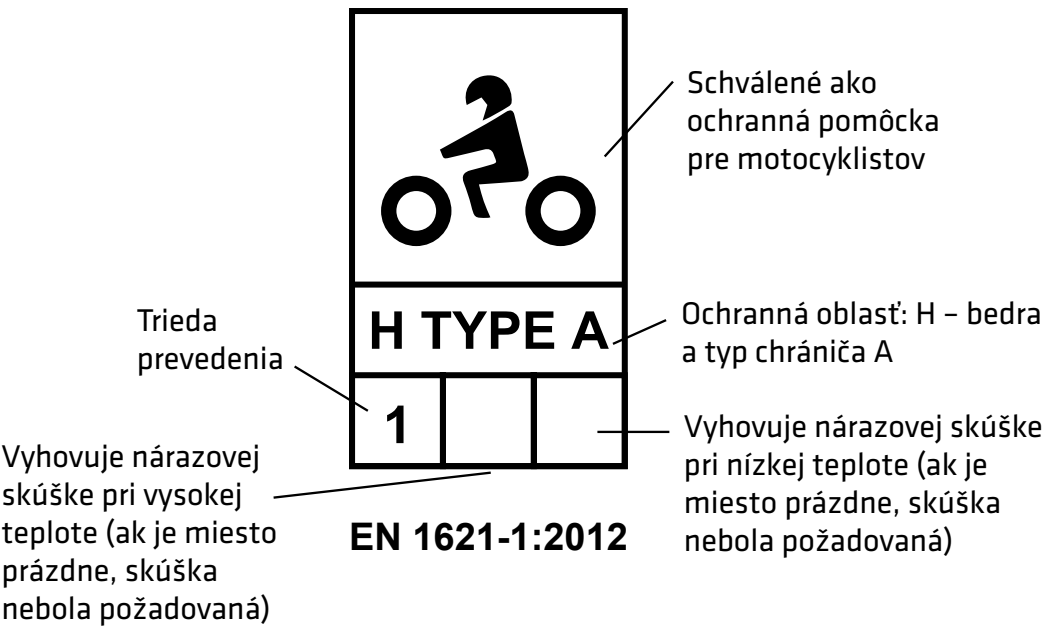
celková priemerná hodnota ≤ 20 kN a hodnota pre jednotlivý náraz v oblasti A ≤ 20 kN, v oblastiach B, C ≤ 30 kN.
Chránič je navrhnutý ako chránič bedier. Absorbuje energiu nárazu aj v oblasti bokov a kostrče, ako je zrejmé z umiestnenia ochrannej vrstvy. Chránič neposkytuje ochranu nechráneným častiam tela, na ktorých nie je umiestnená ochranná vrstva. Žiadny chránič však nemôže poskytnúť úplnú ochranu pred úrazom alebo zranením. Všetky ochranné prostriedky majú svoje obmedzenia. Ak chcete získať čo najlepšiu ochranu, vyberte si správnu veľkosť chrániča.

Veľkosť

Nohavice sú vyrobené z ľahkej, maximálne priedušnej a elastickej tkaniny a ochranných vrstiev. V páse sú vybavené širokou elastickou gumou, ktorá zaručuje maximálny komfort pri nosení. Preto sa nohavice prispôsobia telu a pri výbere optimálnej veľkosti zabezpečia maximálnu bezpečnosť.
V tabuľke sú uvedené približné rozmery pása a bokov používateľa a odporúčaná veľkosť chrániča. Ide však o informatívne údaje a mali by ste vyskúšať niekoľko veľkostí, aby ste si vybrali tú, ktorá je najpohodlnejšia, zakrýva požadované časti tela a nebráni v pohybe. Nohavice nesmú byť príliš voľné, aby sa zabránilo nežiaducemu posunutiu nohavíc z chránených častí tela počas pohybu alebo pri páde. Nesmú byť príliš tesné, aby vám nebránili v pohybe a dýchaní.

Model TAIL JUNIOR, TAIL PRO (PSP)					
Veľkosť	**XS**	**S**	**M**	**L**	**XL**
Obvod pása (cm)	58-76	66-84	74-90	80-98	86-102
Obvod bokov (cm)	80-92	88-98	94-102	100-108	106-114
Priemerná hodnota prenesenej sily počas skúšok pri teplote okolia (kN)	28,65	28,68	28,27	27,27	29,53
Priemerná hodnota prenesenej sily počas skúšok za vlhka (kN)	22,93	23,46	21,06	21,14	22,52

Vysvetlenie použitých piktogramov



Pred použitím a čistením si prečítajte návod na používanie.

Nasadenie

Nohavice sa môžu používať priamo na telo, prípadne na spodnú vrstvu oblečenia. Pred jazdou sa vždy uistite, že máte nohavice správne nasadené a chránia požadované časti tela. Nohavice musia byť na tele umiestnené tak, aby stredná ochranná vrstva chránila vašu kostrč. Silikónové zakončenie nohavíc zabraňuje ich posúvaniu.

Skladovanie a balenie

Chránič skladujte v suchej vetranej miestnosti pri izbovej teplote. Nikdy nevystavujte chránič teplotám nad 40 °C alebo dlhodobému slnečnému žiareniu. Môže dôjsť k nevratnému poškodeniu. Naopak, dlhodobé vystavenie extrémne nízkym teplotám (pod -20 °C) znižuje ohybnosť a životnosť chrániča. Chránič neohýbajte ani nekrúťte. Nevystavujte chránič zbytočným tlakom. Môžete znížiť jeho schopnosť ochrany alebo ho zničiť.
Na prepravu a skladovanie môžete použiť ochranný vak, v ktorom ste ochranu chrbtice zakúpili, prípadne podobný, ktorý zaručí bezpečnú prepravu a skladovanie, ako je uvedené vyššie.
Pokiaľ je chránič prechodne umiestnený na chladnejšom mieste (kufor auta, chladnejšia chodba, atď.) môže dôjsť k zníženiu ohybnosti ochrannej peny, čo je bežná vlastnosť daného materiálu. Po presune na teplejšie miesto, prípadne nasadení na telo, pena opäť rýchlo získa späť svoje pôvodné vlastnosti a anatomicky sa prispôsobí telu.

Čistenie a údržba

Perte v rukách v chladnej vode. Perte obrátené. Dbajte na odporúčania uvedené na vnútornej nášivke chrániča. Nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky (rozpúšťadlá,

kyseliny, lieh, benzín atď.). Môžu nebezpečne znížiť úžitkovú hodnotu a ochranný účinok. Nechajte chránič vysušiť pri izbovej teplote. Na sušenie nepoužívajte žiadne iné zdroje tepla!

Dôležité upozornenia

- Ani v prípade, že je chránič upevnený v správnej polohe, nemusí ochrániť pred následkami všetkých pádov. Žiadny chránič nemôže poskytnúť úplnú ochranu proti úrazu alebo zraneniu chrbtice. Nenoste v miestach ochrany žiadne ostré ani tvrdé predmety!
- Tento chránič bol vyvinutý s cieľom absorpcie nárazu prostredníctvom vlastnej deformácie, príp. zničenia. Po každom páde a pred každým nasadením vždy skontrolujte, či nie je poškodený, najmä ochranná vrstva alebo guma v páse, ktorá zabezpečuje správnu polohu chrániča na tele. Pokiaľ bol chránič vystavený silnému nárazu alebo ste pri jeho nosení utrpeli nehodu, je potrebné ho vymeniť, a to aj v prípade, že je zdanlivo neporušený. Môže mať neviditeľné porušenia.
- Odporúča sa chránič vymeniť po 5 rokoch intenzívneho používania. Nepoužívajte chránič dlhšie ako 8 rokov od dátumu výroby.
- Chránič nijako neupravujte! Používajte iba náhradné diely odporúčané dodávateľom. Úpravy a chybné používanie môže znížiť stupeň ochrany!
- Odporúčaná minimálna teplota okolia na používanie je -20 °C. Ani pred jeho používaním nevystavujte chránič nízkym teplotám.
- Chránič nelikvidujte s domovým odpadom, nerozbíjajte mechanicky ani nepáľte. Predídete prípadným zraneniam. Odovzdajte ho na príslušnom mieste na likvidáciu!

Vyrobené v Číne.

Hip protection for alpine skiing and snowboarding, for cyclists and motorcyclists

The product is identical to the type approved according to EN 1621-1:2012, performance level 1, type A. It meets European Regulation (EU) 2016/425 and carry the CE label. It is certified as personal protective equipment category II. Protector doesn't contain any harmful substances that can have unpropitious effect to hygiene or user's health.
The type examination was performed by authorized person No. 0598 SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland and issued the EU type examination certificate. The EU declaration of conformity is available at www.etape.cz under link Documents or use the QR code.

As part of shock absorption, the standard includes two performance levels of protection. The degree of risk or danger to which the user is exposed is closely related to the driving style and the nature of the accident. Performance level 1 is considered as a minimum required level where the protector provides the necessary protection in an accident and an optimal level of comfort, and is suitable for all riding styles. Where the user believes that their driving style is exposed to an increased risk of an accident, performance level 2 has been established, which offers higher parameters. Level 2 may be accompanied by disadvantages in weight and comfort.
The standard also specifies the minimal dimensions of the protective area – type A (smaller dimensions) or type B (larger dimensions). The protective area is divided into 3 test impact areas (A, B, C) for crash tests. For level 1, the total average value of the transmitted force must be ≤ 35 kN and the value for an individual impact in area A ≤ 35 kN,

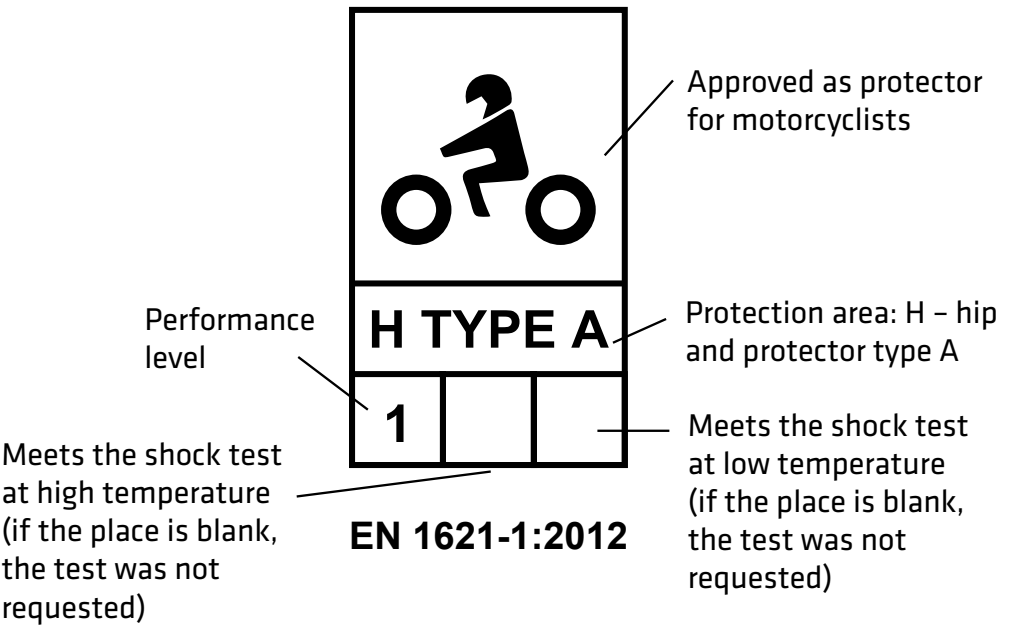
in areas B, C ≤ 50 kN. For level 2, the total average value must be ≤ 20 kN and the value for a single impact in area A ≤ 20 kN, in areas B, C ≤ 30 kN.
The protector is designed to protect the hips. It absorbs the energy of the impact also in the places of the hips and coccyx, as can be seen from the location of the protective layer. The protector does not provide protection to unprotected parts of the body where the protective layer is not placed. However, no protector can provide complete protection against accident or injury. All protective equipment has its limitations. For the greatest possible protection, choose the correct protector size.

Size

The pants are made of light, maximally breathable and elastic fabric and protective layers. They are equipped with a wide elastic band in the waist, which guarantees maximum wearing comfort. Therefore, when choosing the optimal size, the pants adapt to the body as much as possible and ensure the maximum level of safety.
The table shows the approximate dimensions of the user's waist and hips and the recommended size of the protector. However, these are informative data, so it is better to try on several sizes to choose the one that is most comfortable, covers the desired parts of the body and does not hinder movement. The pants must not be too loose, so that when moving or falling, there is no unwanted displacement of the pants from the protected parts of the body. They must not be too tight either, so that they do not hinder your movement or breathing.

Model TAIL JUNIOR, TAIL PRO (PSP)					
Size	**XS**	**S**	**M**	**L**	**XL**
Waist circumference (cm)	58-76	66-84	74-90	80-98	86-102
Hip circumference (cm)	80-92	88-98	94-102	100-108	106-114
Average value of transmitted force during tests at ambient temperature (kN)	28,65	28,68	28,27	27,27	29,53
Average value of the transmitted force during wet tests (kN)	22,93	23,46	21,06	21,14	22,52

Explanation of pictograms



Read user guide before using and cleaning.

Usage

The pants can be used directly on the body, or possibly on the bottom layer of clothing. Before riding, always make sure that your pants are properly positioned and that they protect the desired parts of your body. The pants must be placed on the body in such a way that the middle protective layer protects your coccyx. The silicone at the bottom of the legs prevent the pants from sliding.

Storage and packaging

Keep the protector on dry and ventilate place at room temperature. Don't expose it to temperature exceeding 40 °C, or prolonged sunlight. Irreversible damage can arise. Inversely, prolonged exposure to extreme cold (under -20 °C) reduces the suppleness and the lifetime of the protector. Don't fold or twist the protector. Don't submit it to useless pressures and forces. Protective ability can be decreased or protector can be damaged.
For transport and storage, you can use the protective bag in which you purchased the protector, or a similar one that guarantees safe transport and storage as mentioned above. If the protector is temporarily placed in a colder place (car trunk, colder room, etc.), the flexibility of the protective foam may decrease, which is a common property of the material. Moving to a warmer place or putting it on the body, the foam quickly regains its original properties and anatomically adapts to the body.

Cleaning and care

Hand wash in cold water. Wash inside out. Follow the instructions mentioned on inside care label of the protector.

Don’t use any chemical cleaning agent (solvent, acid, spirit, petrol, etc.). They can dangerously reduce the utility value and protective effect. Let the protector dry at room temperature. Don’t use any other source of heat for drying!

Important warning

- Not in the case the protector is fixed in the right position it can’t protect against effect of all accidents. No protector can fully provide protection against the injury of spine. Do not carry any sharp or hard objects in the protection areas!
- This protector has been designed to absorb impact by means of deformation and/or destruction. After each impact or accident or before each putting on always verify if any damage occur, especially on the fixing items or protective layers. If the protector has suffered a strong impact or has been involved in an accident, it must not be used anymore and it should be replaced even the damage may not be visible. The damage could be invisible.
- It is recommended to replace protector after 5 years intensive use. Don’t use protector more than 8 years from the date of manufacture.
- Don’t modify the protector by any way! Use spare parts recommended by supplier only. The modification or wrong using can decrease protection level!
- Recommended minimal temperature for using is -20 °C. Do not exposure protector to lower temperatures before using.
- Protector must not be disposed of in household waste, destroyed mechanically and burned. You prevent possible injury. Please take it to an official waste collection point!

Made in China.

Schutz für die Hüften beim alpinen Skifahren und Snowboarden sowie für Radfahrer und Motorradfahrer

Das Produkt entspricht dem nach EN 1621-1:2012 geprüften Typ, Leistungsstufe 1, Typ A. Es erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und trägt die CE-Kennzeichnung. Es ist als persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II zugelassen. Es enthält keine Stoffe in Konzentrationen, die sich nachteilig auf die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers auswirken.
Die Baumusterprüfung wurde von der notifizierten Stelle Nr. 0598 SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland durchgeführt und ein EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt. Die EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.etape.cz im Bereich Dokumente zugänglich oder über den QR-Code abrufbar.
Im Rahmen der Stoßdämpfung umfasst die Norm zwei Leistungsstufen. Das Risiko- bzw. Gefährdungsniveau, dem der Benutzer ausgesetzt ist, steht in engem Zusammenhang mit dem Fahrstil und der Art des Unfalls. Leistungsstufe 1 gilt als das erforderliche Mindestniveau, bei dem der Protektor den notwendigen Schutz im Falle eines Unfalls sowie einen optimalen Tragekomfort bietet und für alle Fahrstile geeignet ist. Für Benutzer, die ihren Fahrstil als erhöhtem Unfallrisiko ausgesetzt einschätzen, wurde die Leistungsstufe 2 festgelegt, die höhere Schutzwerte bietet. Leistungsstufe 2 kann jedoch mit Nachteilen hinsichtlich Gewicht und Komfort verbunden sein.
Die Norm legt außerdem Mindestabmessungen des Schutzbereichs fest – Typ A (kleinere Abmessungen) oder Typ B (größere Abmessungen). Der Schutzbereich ist für Stoßprüfungen in 3 Prüfbereiche (A, B, C) unterteilt. Für

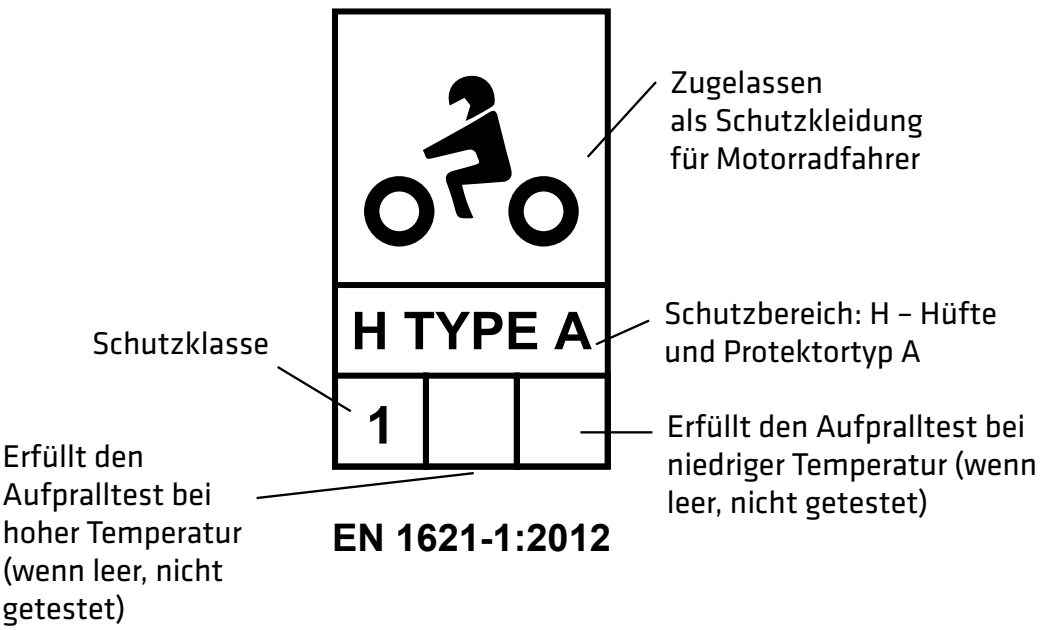
Leistungsstufe 1 muss der Gesamtmittelwert der übertragenen Kraft ≤ 35 kN betragen und der Wert für einen einzelnen Stoß im Bereich A ≤ 35 kN, in den Bereichen B, C ≤ 50 kN. Für Leistungsstufe 2 muss der Gesamtmittelwert ≤ 20 kN betragen und der Wert für einen einzelnen Stoß im Bereich A ≤ 20 kN, in den Bereichen B, C ≤ 30 kN.
Der Protektor ist als Hüftschutz konzipiert. Er absorbiert die Aufprallenergie auch im Bereich der Hüften und des Steißbeins, wie aus der Anordnung der Schutzschicht ersichtlich ist. Der Protektor bietet keinen Schutz für Körperteile, die nicht durch eine Schutzschicht abgedeckt sind. Kein Protektor kann jedoch vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten. Alle Schutzausrüstungen haben ihre Grenzen. Um den bestmöglichen Schutz zu gewährleisten, wählen Sie die richtige Größe des Protektors.

Größe

Die Hose ist aus leichtem, maximal atmungsaktivem und elastischem Material sowie Schutzschichten gefertigt. Im Bund ist sie mit einem breiten elastischen Gummiband ausgestattet, das maximalen Tragekomfort gewährleistet. Bei Wahl der optimalen Größe passt sich die Hose maximal dem Körper an und sorgt für ein Höchstmaß an Sicherheit.
In der Tabelle sind ungefähre Maße für Taillen- und Hüftumfang des Benutzers sowie die empfohlene Protektorgröße angegeben. Es handelt sich jedoch nur um Richtwerte. Probieren Sie daher mehrere Größen aus, um diejenige zu wählen, die am bequemsten ist, die gewünschten Körperpartien abdeckt und die Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Hose darf nicht zu locker sein, damit es bei Bewegung oder Sturz nicht zu einem unerwünschten Verrutschen von den geschützten Körperteilen kommt. Sie darf auch nicht zu eng sein, um die Bewegung oder Atmung nicht zu behindern.

Modell TAIL JUNIOR, TAIL PRO (PSP)					
Größe	**XS**	**S**	**M**	**L**	**XL**
Taillenumfang (cm)	58-76	66-84	74-90	80-98	86-102
Hüftumfang (cm)	80-92	88-98	94-102	100-108	106-114
Durchschnittlicher Wert der übertragenen Kraft bei Prüfungen bei Umgebungstemperatur (kN)	28,65	28,68	28,27	27,27	29,53
Durchschnittlicher Wert der übertragenen Kraft bei Prüfungen unter feuchten Bedingungen (kN)	22,93	23,46	21,06	21,14	22,52

Erklärung der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie vor Gebrauch und Reinigung
die beiliegenden Gebrauchsanweisungen.

Anlegen

Die Hose kann direkt auf der Haut oder ggf. über einer Unterwäsche getragen werden. Vergewissern Sie sich vor der Fahrt stets, dass die Hose richtig positioniert ist und die gewünschten Körperbereiche schützt. Die Hose muss so am Körper sitzen, dass die mittlere Schutzschicht Ihr Steißbein schützt. Der Silikonabschluss an den Beinenden verhindert ein Verrutschen der Hose.

Lagerung und Verpackung

Lagern Sie den Protektor in einem trockenen, gut belüfteten Raum bei Raumtemperatur. Setzen Sie den Protektor niemals Temperaturen über 40 °C oder langfristiger Sonneneinstrahlung aus, da dies zu irreversiblen Schäden führen kann. Andererseits verringert eine langfristige Einwirkung extrem niedriger Temperaturen (unter -20 °C) die Flexibilität und Lebensdauer des Protektors. Biegen oder verdrehen Sie den Protektor nicht. Setzen Sie ihn keinen unnötigen Druckbelastungen aus. Dies kann seine Schutzfähigkeit verringern oder ihn beschädigen.
Für Transport und Lagerung können Sie den Schutzbeutel verwenden, in dem Sie den Rückenprotektor gekauft haben, oder einen ähnlichen Beutel, der einen sicheren Transport und eine sichere Lagerung gemäß den oben genannten Bedingungen gewährleistet.
Wenn der Protektor vorübergehend an einem kühleren Ort gelagert wird (z. B. im Kofferraum eines Autos, in einem kühleren Flur usw.), kann sich die Flexibilität des Schutzschaums verringern, was eine normale Materialeigenschaft ist. Nach dem Umlegen an einen wärmeren Ort oder nach dem Anlegen am Körper erhält der Schaum schnell wieder

seine ursprünglichen Eigenschaften zurück und passt sich anatomisch an den Körper an.

Reinigung und Pflege

Von Hand in kaltem Wasser waschen. Auf links waschen. Beachten Sie die Empfehlungen auf dem eingenähten Etikett des Protektors. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel (Lösungsmittel, Säuren, Alkohol, Benzin usw.), da diese den Gebrauchswert und die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigen können. Lassen Sie den Protektor bei Raumtemperatur trocknen. Verwenden Sie zum Trocknen keine anderen Wärmequellen!

Wichtige Hinweise

- Auch wenn der Protektor korrekt getragen wird, kann er nicht vor den Folgen aller Stürze schützen. Kein Protektor kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten. Tragen Sie im Schutzbereich keine scharfen oder harten Gegenstände!
- Dieser Protektor wurde zur Absorption von Aufprallenergie durch eigene Verformung bzw. Zerstörung entwickelt. Kontrollieren Sie ihn nach jedem Sturz und vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen, insbesondere der Schutzschicht sowie des Gummibunds, der die korrekte Position am Körper gewährleistet. Wenn der Protektor einem starken Aufprall ausgesetzt war oder Sie während der Nutzung einen Unfall hatten, muss er ersetzt werden, auch wenn er äußerlich unbeschädigt erscheint. Es können unsichtbare Schäden vorliegen.

- Es wird empfohlen, den Protektor nach 5 Jahren intensiver Nutzung auszutauschen. Verwenden Sie den Protektor nicht länger als 8 Jahre ab Herstellungsdatum.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Protektor vor und entfernen Sie keine Teile! Änderungen und unsachgemäße Verwendung können den Schutzgrad verringern!
- Die empfohlene Mindestumgebungstemperatur für die Verwendung beträgt -20 °C. Setzen Sie den Protektor auch vor der Verwendung keinen niedrigen Temperaturen aus.
- Entsorgen Sie den Protektor nicht im Hausmüll, zerstören Sie ihn nicht mechanisch und verbrennen Sie ihn nicht. Vermeiden Sie mögliche Verletzungen. Geben Sie ihn an einer entsprechenden Sammelstelle zur Entsorgung ab.

Hergestellt in China.

Ochrona bioder do narciarstwa zjazdowego i snowboardingu, dla rowerzystów i motocyklistów

Produkt jest zgodny z typem zatwierdzonym zgodnie z normą EN 1621-1:2012, klasa wykonania 1, typ A.
Spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i posiada oznakowanie CE. Jest zatwierdzony jako środek ochrony indywidualnej kategorii II. Nie zawiera żadnej substancji szkodliwej w takim stężeniu, które mogłoby mieć niekorzystny wpływ na higienę albo zdrowie użytkownika.
Badanie typu przeprowadziła osoba upoważniona nr. 0598 SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia i wydała certyfikat badania typu UE. Deklarację zgodności UE można znaleźć na stronie www.etape.cz pod linkiem Dokumenty/Documents lub użyj kodu QR.

W zakresie tłumienia uderzeń norma obejmuje dwie klasy wykonania. Stopień ryzyka lub niebezpieczeństwa, na jakie narażony jest użytkownik, jest ściśle związany ze stylem jazdy i charakterem wypadku. Klasa wykonania 1 jest uważana za minimalny wymagany poziom, gdzie ochraniacz zapewnia niezbędną ochronę w razie wypadku i optymalny poziom komfortu oraz jest odpowiedni dla wszystkich stylów jazdy. Tam, gdzie użytkownik uważa, że jego styl jazdy wiąże się ze zwiększonym ryzykiem wypadku, zdefiniowano klasę wykonania 2, która oferuje wyższe parametry. Klasie 2 mogą towarzyszyć niedogodności związane z wagą i komfortem.
Norma określa również minimalne wymiary strefy ochronnej - typ A (mniejsze wymiary) lub typ B (większe wymiary). Strefa ochronna jest do prób uderzeniowych podzielona na 3 strefy uderzeniowe (A, B, C). Dla klasy 1 całkowita średnia

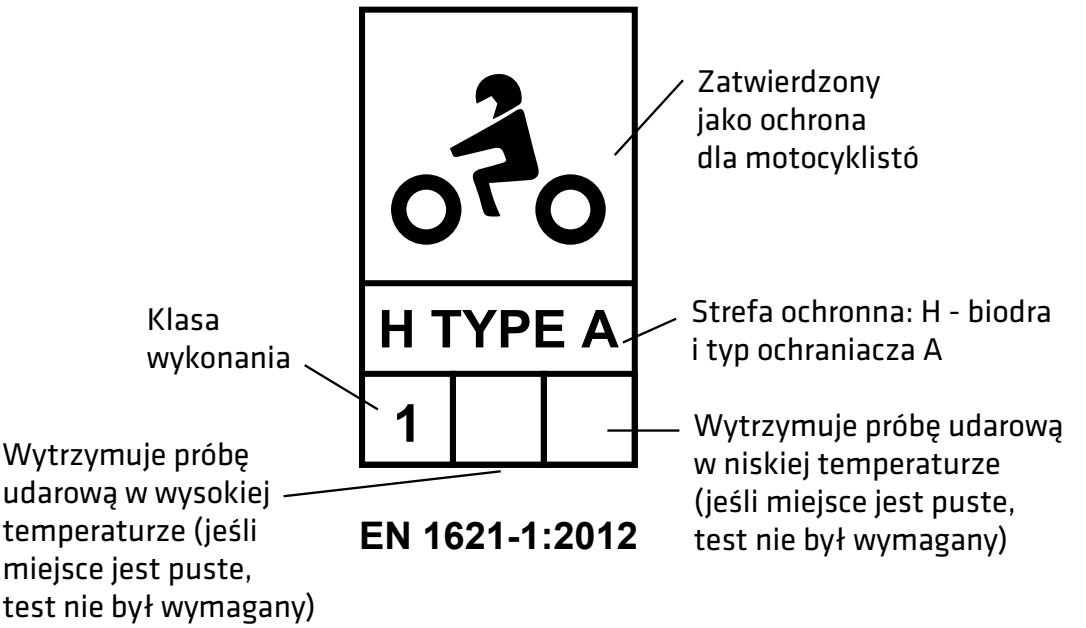
wartość przenoszonej siły musi wynosić ≤ 35 kN, a wartość dla pojedynczego uderzenia w strefie A ≤ 35 kN, w strefach B, C ≤ 50 kN. Dla klasy 2 całkowita średnia wartość przenoszonej siły musi wynosić ≤ 20 kN, a wartość dla pojedynczego uderzenia w strefie A ≤ 20 kN, w strefach B, C ≤ 30 kN. Ochraniacz jest skonstruowany jako ochraniacz bioder. Pochłania energię uderzenia również w miejscach boków i kości ogonowej, jak widać po umieszczeniu warstwy ochronnej. Ochraniacz nie zapewnia ochrony niechronionych części ciała tam, gdzie nie jest umieszczona warstwa ochronna. Jednak żaden ochraniacz nie może zapewnić pełnej ochrony przed wypadkiem lub zranieniem. Każdy sprzęt ochronny ma swoje ograniczenia. Aby uzyskać najlepszą ochronę, należy wybrać odpowiedni rozmiar ochraniacza.

Wielkość

Spodnie wykonane są z lekkiego, wysoce oddychającej i elastycznej tkaniny oraz warstw ochronnych. Posiadają szeroką gumkę w pasie, która gwarantuje maksymalny komfort noszenia. Dlatego przy wyborze optymalnego rozmiaru spodnie dopasowują się do ciała i zapewniają maksymalne bezpieczeństwo.
W tabeli są podane przybliżone wymiary talii i bioder użytkownika oraz zalecany rozmiar ochraniacza. Są to jednak dane orientacyjne i zalecamy wypróbowanie więcej rozmiarów, aby wybrać ten, który jest najwygodniejszy, zakrywa pożądane części ciała i nie krępuje ruchów. Spodnie nie mogą być zbyt luźne, aby podczas poruszania się lub w razie upadku nie doszło do niepożądanego zsuwania się spodni z chronionych części ciała. Nie mogą być też zbyt ciasne, aby nie krępowały ruchów i nie utrudniały oddychania.

Model TAIL JUNIOR, TAIL PRO (PSP)					
Wielkość	**XS**	**S**	**M**	**L**	**XL**
Obwód talii (cm)	58-76	66-84	74-90	80-98	86-102
Obwód bioder (cm)	80-92	88-98	94-102	100-108	106-114
Średnia wartość siły przenoszonej podczas testów w temperaturze otoczenia (kN)	28,65	28,68	28,27	27,27	29,53
Średnia wartość siły przenoszonej podczas testów na mokro (kN)	22,93	23,46	21,06	21,14	22,52

Objaśnienia wykorzystanych piktogramów



Przed użyciem i czyszczeniem prosimy przeczytać instrukcja użytkowania.

Zakładanie

Spodnie mogą być używane bezpośrednio na ciele lub alternatywnie na spodniej warstwie odzieży. Przed jazdą należy zawsze upewnić się, że spodnie są prawidłowo założone i chronią wymagane części ciała. Spodnie muszą być ułożone na ciele w taki sposób, aby środkowa warstwa ochronna chroniła kość ogonową. Silikonowe zakończenia nogawek zapobiegają przesuwaniu się spodni.

Przechowywanie i pakowanie

Ochraniacz należy przechowywać w suchym, wietrzonym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej. Ochraniacza nigdy nie wystawiamy na działanie temperatury przekraczającej 40 °C albo na dłuższe działanie promieniowania słonecznego. Mogłoby to spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie. Natomiast długotrwałe wystawienie na działanie ekstremalnie niskiej temperatury (poniżej -20 °C) zmniejsza giętkość i skraca żywotność ochraniacza. Ochraniacza nie należy wyginać, ani przekręcać. Nie narażamy go też na nadmierne naciski. Można w ten sposób zmniejszyć jego zdolność do ochrony, a nawet zupełnie go zniszczyć. Do transportu i przechowywania możesz wykorzystać torbę ochronną, w której zakupiłeś ochraniacz, lub podobną, gwarantującą bezpieczny transport i przechowywanie, jak wspomniano powyżej.
Jeżeli ochraniacz znajduje się przejściowo w chłodniejszym miejscu (bagażnik samochodu, chłodny korytarz, itp.), to może dojść do zmniejszenia się elastyczności pianki ochronnej, co jest normalną cechą danego materiału. Po przeniesieniu w cieplejsze miejsce, ewentualnie założeniu ochraniacza na ciało, pianka szybko odzyskuje swoje pierwotne właściwości i anatomicznie przystosowuje się do ciała.

Czyszczenie i konserwacja

Prać ręcznie w zimnej wodzie. Prać na lewej stronie. Przestrzegamy zaleceń umieszczonych na wewnętrznej wszywce ochraniacza. Nigdy nie stosujemy chemicznych środków czyszczących (rozpuszczalników, kwasów, alkoholu, benzyny, itp.). Mogą niebezpiecznie obniżyć wartość użytkową i efekt ochronny. Ochraniacz suszymy w temperaturze pokojowej. Do suszenia nie korzystamy z żadnych innych źródeł ciepła!

Ważne ostrzeżenia

- Nawet jeśli ochraniacz jest założony w prawidłowej pozycji, nie musi chronić przed skutkami wszystkich upadków. Żaden ochraniacz nie może zapewnić pełnej ochrony przed wypadkiem lub zranieniem. W obszarach ochronnych nie należy nosić żadnych ostrych ani twardych przedmiotów.
- Ochraniacz ten został opracowany w celu pochłaniania uderzeń poprzez własną deformację lub zniszczenie. Po każdym upadku i przed każdym założeniem należy zawsze skontrolować, czy nie doszło do jego uszkodzenia, zwłaszcza warstwy ochronnej lub gumki w talii, która zapewnia prawidłową pozycję ochraniacza na ciele. Jeżeli ochraniacz został poddany silnemu uderzeniu albo użytkownik przy jego noszeniu miał wypadek, to trzeba go wymienić, nawet w przypadku, gdy nie widać zewnętrznych uszkodzeń. Uszkodzenie uniemożliwiające dalsze korzystanie mogą być niewidoczne.
- Zaleca się wymianę ochraniacza po 5 latach intensywnego użytkowania. Nie należy używać ochraniacza przez okres dłuższy niż 8 lat od daty produkcji.

- Nie wolno w żaden sposób modyfikować ochraniacza ani usuwać z niego żadnych części! Modyfikacje i nieprawidłowe użytkowanie może zmniejszyć stopień ochrony!
- Zalecana minimalna temperatura użytkowania wynosi -20 °C. Przed użytkowaniem ochraniacza nie należy wystawiać na działanie niskich temperatur.
- Nie likwidować ochraniacza razem z odpadami domowymi, nie rozbijać mechanicznie ani nie spalać. Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała. Ochraniacz przekazujemy w miejsce właściwe do jego likwidacji.

Wyprodukowano w Chinach.

Protecție pentru șolduri pentru schi alpin și snowboarding, pentru bicicliști și motocicliști

Produsul este identic cu tipul aprobat conform EN 1621-1:2012, clasa de performanță 1, tip A. Îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 și poartă marcajul CE. Este omologat ca echipament individual de protecție categoria II. Nu conține substanțe în concentrații care să aibă un efect negativ asupra igienei sau sănătății utilizatorului. Examinarea de tip a fost efectuată de persoana autorizată nr. 0598 SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlanda și a eliberat certificatul UE de examinare de tip. Declarația de conformitate UE poate fi accesată la www.etape.cz sub linkul Dokumenty/Documents sau utilizați codul QR.

În ceea ce privește amortizarea impactului, standardul include două clasa de performanta. Gradul de risc sau de pericol la care este expus utilizatorul este strâns legat de stilul de schi și de natura accidentului. Clasa de performanta 1 este considerată a fi nivelul minim necesar unde șortul de protecție oferă protecția necesară în caz de accident și un nivel optim de confort, fiind potrivit pentru toate stilurile de schi. În cazul în care utilizatorul consideră că stilul său de schi prezintă un risc ridicat de accident, clasa de performanta 2 a fost definită pentru a oferi performanțe superioare. Clasa 2 poate fi însoțită de dezavantaje în ceea ce privește greutatea și confortul.
Standardul specifică, de asemenea, dimensiunile minime ale zonei de protecție - tip A (dimensiuni mai mici) sau tip B (dimensiuni mai mari). Zona de protecție este împărțită în 3 zone de testare a impactului (A, B, C) pentru testele de impact. Pentru clasa 1, forța medie totală transmisă trebuie

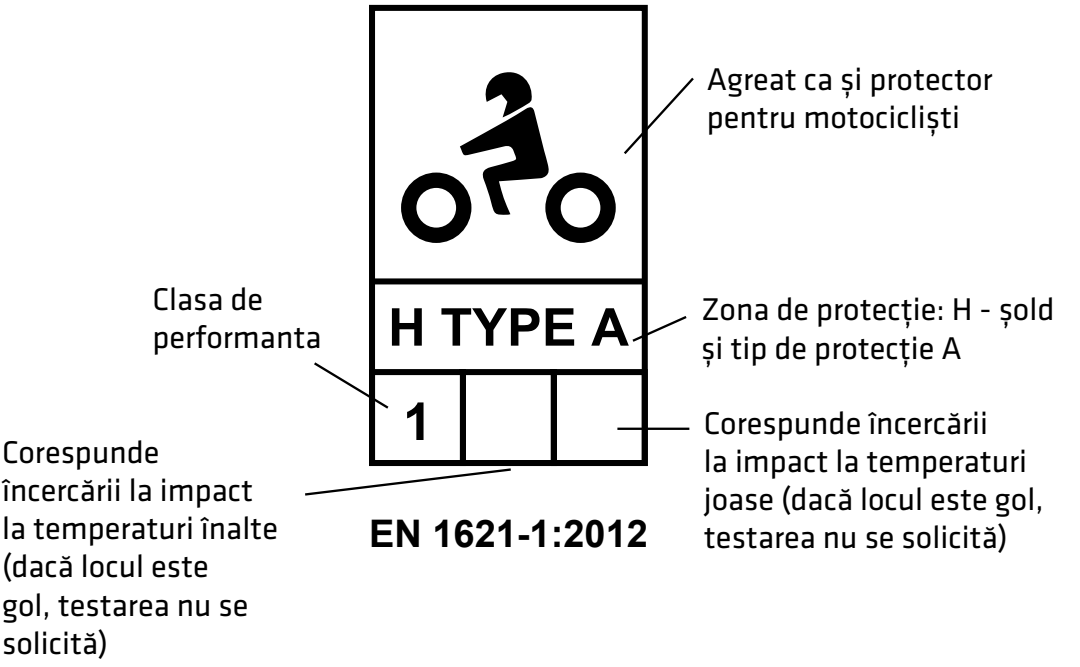
să fie ≤ 35 kN, iar valoarea pentru un singur impact în zona A ≤ 35 kN, iar în zonele B, C ≤ 50 kN. Pentru clasa 2, forța medie totală transmisă trebuie să fie ≤ 20 kN, iar valoarea pentru un singur impact în zona A ≤ 20 kN, iar în zonele B, C ≤ 30 kN.
Șortul de protecție este conceput pentru protecția șoldurilor. Absoarbe energia de impact la nivelul șoldurilor și al coccisului, după cum se poate observa din poziția stratului protector. Nu oferă protecție pentru zonele neprotejate ale corpului unde nu este plasat un strat de protecție. Cu toate acestea, niciun șort de protecție nu poate oferi o protecție completă împotriva accidentelor sau leziunilor. Toate echipamentele de protecție au limite. Pentru a obține cea mai bună protecție, alegeți mărimea potrivită la șortul de protecție.

Mărime

Șortul este confecționat din țesătură ușoară, foarte respirabilă și elastică și din straturi de protecție. Este prevăzut cu o bandă elastică largă în talie, care garantează un confort maxim la purtare. De aceea, șortul se adaptează la corp și asigură o siguranță maximă atunci când se alege mărimea potrivită.
Tabelul prezintă dimensiunile aproximative ale taliei și ale șoldurilor utilizatorului și dimensiunea recomandată a șortului de protecție. Totuși, este vorba de o cifră informativă și ar trebui să încercați mai multe mărimi pentru a o alege pe cea care este cea mai confortabilă, acoperă părțile vizate ale corpului și nu împiedică mișcarea. Șortul nu trebuie să fie prea larg pentru a împiedica alunecarea nedorită de pe părțile protejate ale corpului în timpul mișcării sau al căderii. Nu trebuie să fie nici prea strâmt, astfel încât să nu vă împiedice mișcarea sau respirația.

Model TAIL JUNIOR, TAIL PRO (PSP)					
Mărime	**XS**	**S**	**M**	**L**	**XL**
Circumferința taliei (cm)	58-76	66-84	74-90	80-98	86-102
Circumferința șoldurilor (cm)	80-92	88-98	94-102	100-108	106-114
Forța medie transmisă în timpul testelor la temperatura ambiantă (kN)	28,65	28,68	28,27	27,27	29,53
Forța medie transmisă în timpul testelor în mediu umed (kN)	22,93	23,46	21,06	21,14	22,52

Explicația pictogramelor utilizate



Înainte de utilizare și curățare, citiți instructiuni de folosire.

Fixare

Șortul poate fi utilizat direct pe corp sau, alternativ, pe primul strat de îmbrăcăminte. Asigurați-vă întotdeauna că șortul este poziționat corect și că protejează zonele vizate ale corpului înainte să schiați. Șortul trebuie să fie poziționat pe corp astfel încât stratul protector din mijloc să vă protejeze coccisul. Capetele picioarelor din silicon împiedică alunecarea șortului.

Depozitare și ambalare

Depozitați șortul de protecție într-o încăpere uscată, aerisită, la temperatura camerei. Nu expuneți niciodată protectorul la temperaturi mai înalte de 40 °C, sau la radiație solară îndelungată. Poate interveni deteriorarea iremediabilă. Viceversa, expunerea îndelungată la temperaturi extrem de joase (sub -20 °C) reduc flexibilitatea și durata de viață a protectorului. Nu îndoiți și nu torsionați protectorul. Nu expuneți protectorul la presiuni inutile. Astfel ați putea reduce capacitatea de protecție a acestuia sau lați putea deteriora. Pentru transport si depozitare puteti folosi geanta de protectie in care ati achizitionat protectorul coloanei vertebrale, sau una similara care garanteaza transportul si depozitarea in siguranta asa cum am mentionat mai sus.
Dacă șortul de protecție este plasat temporar întrun loc mai rece (portbagajul mașinii, hol rece, etc) poate interveni scăderea flexibilității spumei protectoare, care este o proprietate curentă a materialului dat. După aducerea întrun loc mai cald, eventual după aplicare pe corp, spuma va obține din nou proprietățile inițiale și se va adapta anatomic corpului.

Cărățare și întreținere

Spălați manual în apă rece. Spălați pe dos. Țineți cont de recomandarea de pe eticheta cusută pe partea interioară a protectorului coloanei. Nu utilizați niciodată curățitori chimici (diluanți, acizi, spirt, benzină, etc.) Ele pot reduce în mod periculos valoarea de utilitate și efectul de protecție. Lăsați protectorul să se usuce la temperatura camerei. Pentru uscare nu folosiți nici un fel de surse de temperatură!

Atenționare importantă

- Chiar dacă șortul de protecție este așezat în poziția corectă, este posibil ca acesta să nu protejeze împotriva efectelor tuturor căderilor. Niciun șort de protecție nu poate oferi o protecție completă împotriva accidentelor sau leziunilor. Nu purtați obiecte ascuțite sau dure în zonele de protecție!
- Acest șort de protecție a fost dezvoltat pentru a absorbi impactul prin propria deformare sau distrugere. După fiecare cădere și înainte de fiecare îmbrăcare, verificați întotdeauna dacă există deteriorări, în special la nivelul stratului de protecție sau al elasticului din talie care asigură poziția corectă a șortului de protecție pe corp. Dacă protectorul a fost expus un impact puternic sau dacă ați suportat un accident cu el, acesta trebuie înlocuit și asta și în cazul, în care arată aparent intact. Poate prezenta deteriorări invizibile.
- Se recomandă înlocuirea șortului de protecție după 5 ani de utilizare intensivă. Nu utilizați șortul de protecție mai mult de 8 ani de la data fabricării.

- Nu modificați în niciun fel șortul de protecție și nu scoateți nicio parte din acesta! Modificările și utilizarea incorectă pot reduce gradul de protecție!
- Temperatura minimă recomandată a mediului la utilizare este de -20 °C. Ne expuneți protectorul la temperaturi joase nici înainte de utilizare.
- Nu aruncați șortul de protecție la gunoiul menajer, nu rupeți mecanic și nu aruncați la foc. Veți preveni eventualele răni. Du-l la locul potrivit pentru eliminare!

Fabricat in China.

Csípővédelem alpesi síeléshez és snowboardozáshoz, kerékpárosoknak és motorkerékpárosoknak

A termék megegyezik az EN 1621-1:2012 szerint jóváhagyott típussal, 1. kivitelezési osztályozás, A típus. Megfelel az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425 Rendelete követelményeinek, és CE jelöléssel rendelkezik. A termék egyéni védőeszközként engedélyezett II. kategória. Nem tartalmaz semmilyen anyagot olyan koncentrációban, amely káros hatással van a felhasználó higiéniájára vagy egészségére. A típusvizsgálatot a 0598 SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország, felhatalmazott személy végezte, és kiállította az EU típusvizsgálati tanúsítványt. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a www.etape.cz oldalon érhető el a Dokumenty/Documents alatt vagy használja a QR kódot.

Az ütéscsillapítás tekintetében a szabvány két kivitelezésű osztályt tartalmaz. A kockázat vagy veszély mértéke, amelynek a felhasználó ki van téve, szorosan összefügg a menetstílussal és a baleset jellegével. Az 1. kivitelezési osztály jelenti a minimálisan szükséges szintet, ahol a védőfelszerelés biztosítja a szükséges védelmet baleset esetén, valamint optimális szintű kényelmet, minden menetstílushoz alkalmas. Olyan helyeken, ahol a felhasználó úgy véli, hogy menetstílusa fokozottan balesetveszélyes helyzeteknek van kivéve, ott a 2. osztály alkalmas, amely jobb feltételeket kínál. A 2. osztály a súly és a kényelem terén hátrányosabb lehet.
A szabvány meghatározza a védett terület minimális méreteit is - A típus (kisebb méretek) vagy B típus (nagyobb méretek). A védett területet 3 ütődésvizsgálati területre (A, B, C) osztják az ütődések teszteléséhez. Az 1. osztály

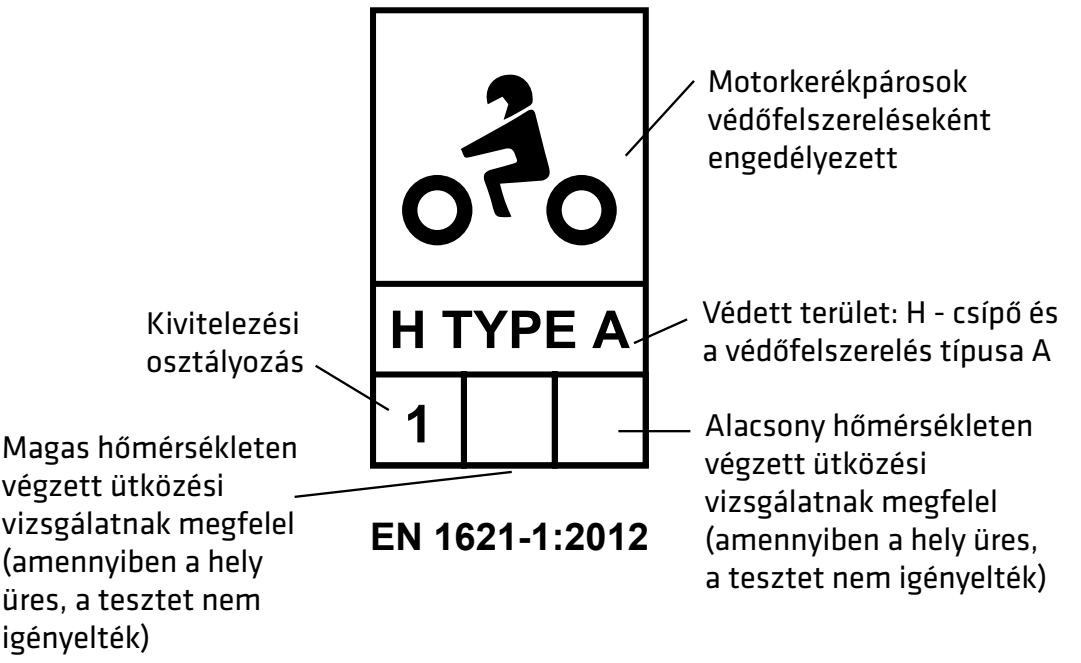
esetében az átvitt erő teljes átlagértékének ≤ 35 kN-nak kell lennie, és az A. területen az egyetlen ütközésre vonatkozó érték ≤ 35 kN, míg a B. és C. területen ≤ 50 kN. A 2. osztály esetében az átvitt erő teljes átlagértékének ≤ 20 kN, az A. területen az egyes ütközésre vonatkozó érték ≤ 20 kN, míg a B. és C. területen ≤ 30 kN.
A védőfelszerelés célja a csípő védelme. Elnyeli az ütközés energiáját a csípőnél és a farokcsont területén is, amint az a védőréteg elhelyezkedéséből is látszik. A védőfelszerelés nem nyújt védelmet a test védtelen részein, ahol nincs védőréteg elhelyezve. Semmilyen védőfelszerelés sem biztosít teljeskörű védelmet baleset vagy sérülés ellen. Minden védőfelszerelésnek vannak korlátai. Ahhoz, hogy a védelem a lehető legnagyobb legyen, válasszon megfelelő méretet!

Méret

A nadrág könnyű, rendkívül légáteresztő és rugalmas anyagból, valamint védőrétegekből készült. A derékrészen széles, rugalmas pánttal van ellátva, amely maximális kényelmet biztosít viseléskor. Így a nadrág optimális méret kiválasztása esetén maximálisan alkalmazkodik a testhez, és ezáltal maximális biztonságot nyújt.
A táblázat a felhasználó derekának és csípőjének hozzávetőleges méreteit, valamint a védőfelszerelés ajánlott méretét mutatja. Ez azonban tájékoztató jellegű, és több méretet is fel kell próbálni, hogy kiválaszthassa azt, amelyik a legkényelmesebb, lefedi a kívánt testrészeket, és nem akadályozza a mozgást. A nadrág nem lehet túl bő, hogy mozgás vagy esés közben nem mozdulhasson el a védett testrészekről. Nem lehet túl szoros sem, hogy ne akadályozza a mozgást vagy a légzést.

Model TAIL JUNIOR, TAIL PRO (PSP)					
Méret	**XS**	**S**	**M**	**L**	**XL**
Derékbőség (cm)	58-76	66-84	74-90	80-98	86-102
Csípőbőség (cm)	80-92	88-98	94-102	100-108	106-114
A környezeti hőmérsékleten végzett tesztelések során az átvitt erő átlagos értéke (kN)	28,65	28,68	28,27	27,27	29,53
Nedves légkörben végzett tesztelések során az átvitt erő átlagos értéke (kN)	22,93	23,46	21,06	21,14	22,52

A használt piktogramok magyarázata



Használat és tisztítás előtt olvassa el a használati útmutató.

Felöltés

A nadrág közvetlenül a testen, vagy esetlegesen az alsó ruházati rétegen is viselhető. A síelés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a nadrágot megfelelően viseli, és az védi a szükséges testrészeket. A nadrágot úgy kell a testen viselni, hogy a középső védőréteg védje a farokcsontot.
A szilikonból készült lábszárak megakadályozzák a nadrág lecsúszását.

Tárolás és csomagolás

A védőfelszerelést tárolja száraz, szellőztetett helyiségben, szobahőmérsékleten. Soha ne tegye ki a védőt 40 °C feletti hőmérsékletnek vagy huzamos idejű napsütésnek! Visszafordíthatatlan kár keletkezhet. Ezzel szemben, hosszan tartó kitétele szélsőségesen alacsony hőmérsékletnek (-20 °C alatti) csökkenti a védő rugalmasságát és tartósságát. Ne hajlítsa be és ne csavarja meg a védőt! Ne tegye ki a védőt felesleges nyomásnak! Azzal csökkentheti védőképességét, vagy tönkreteheti azt.
Szállításhoz és tároláshoz használhatja azt a védőtáskát, amelyben a védőt vásárolta, vagy hasonlót, amely garantálja a fent említett biztonságos szállítást és tárolást.
Ha a védőfelszerelést ideiglenesen hűvösebb helyre helyezzük (az autó csomagtartójában, hűvös folyosón, stb.) csökkenhet a védőhab rugalmassága, ami az illetékes anyag szokásos tulajdonsága. Ha a hab melegebb helyre kerül, vagy felkerül a testre, újra, hamarosan visszanyeri eredeti tulajdonságát, s automatikusan a testhez illeszkedik.

Tisztítás és karbantartás

Csak kézimosás, hideg vízben. Kifordítva mosandó. Kövesse a védő belső bélésén feltüntetett ajánlásokat! Soha ne használjon kémiai tisztítószereket (oldószereket, savakat, alkoholt, benzint stb.)! Veszélyesen csökkenthetik a használati értéket és a védőhatást. Hagyja a védőt szobahőmérsékleten megszáradni! A szárításhoz ne használjon semmilyen más hőforrást!

Fontos figyelmeztetések

- A védőfelszerelés a megfelelő helyzetben történő viselése esetén is előfordulhat, hogy nem véd minden esés következményeitől. Semmilyen védőfelszerelés sem biztosít teljes védelmet baleset vagy sérülés ellen. Ne hordjon éles vagy kemény tárgyat a védőterületeken!
- Ezt a védőfelszerelést úgy fejlesztették ki, hogy a saját deformációja vagy megsemmisülése révén elnyelje az ütéseket. Minden esés után és minden felhelyezés előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, különösen a védőréteg vagy a gumi derékpánt, amely biztosítja a védőfelszerelés megfelelő helyzetét a testen. Amennyiben a védő súlyos ütközésnek volt kitéve, vagy Ön azt viselve szenvedett balesetet, azt ki kell cserélni, mégpedig abban az esetben is, ha látszólag ép. Lehetnek nem látható sérülései.
- Javasoljuk a védő cseréjét 5 év intenzív után. Ne használja a védőt a gyártás időpontjától számított 8 évnél tovább.
- A védőt semmilyen módon ne alakítsa át! Csak gyártó által ajánlott alkatrészeket használjon! Az átalakítások és a hibás használat csökkenthetik a védelem szintjét!

- A használathoz javasolt minimális környezeti hőmérséklet -20 °C. Használat előtt se tegye ki a védőt alacsony hőmérsékletnek.
- Ne dobja a védőt háztartási hulladékba, ne törje mechanikusan, és ne is égesse azt! Előzze meg az esetleges sérüléseket! Megsemmisítéshez adja le azt a megfelelő helyen!

Gyártás helye: Kína

Защита на тазобедрената става за ски спускане и сноуборд, за колоездачи и мотоциклетисти

Продуктът отговаря на одобрения тип съгласно EN 1621-1:2012, клас изпълнение 1, тип A. Продуктът отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и има маркировка CE. Протекторът е одобрен като лично предпазно средство от категория II. Не съдържа вещества в концентрации, които оказват неблагоприятно въздействие върху хигиената или здравето на потребителя.
Изследването на типа беше извършено от упълномощено лице № 0598 SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Хелзинки, Финландия и издаде сертификат за изпитване на типа на ЕС. ЕС декларацията за съответствие може да бъде достъпна на www.etape.cz под връзката Dokumenty/Documents или използвайте QR кода.

По отношение на поглъщането на удари стандартът включва два класа изпълнение. Степента на риск или опасност, на които е изложен потребителят, е тясно свързана със стила на каране и характера на инцидента. Клас на изпълнение 1 се счита за минималното изисквано ниво, при което протекторът осигурява необходимата защита при инцидент и оптимално ниво на комфорт и е подходящ за всички стилове на каране. За случаите, когато потребителят смята, че стилът му на каране е свързан с повишен риск от инцидент, е определен клас 2, който предлага по-високи параметри. Клас 2 може да бъде придружен от недостатъци по отношение на теглото и комфорта.
Стандартът определя и минималните размери на защитната зона - тип A (по-малки размери) или тип B (по-големи размери). При изпитвания на удар защитната зона е разделена на 3 тестови зони на удар (A, B, C). За клас 1

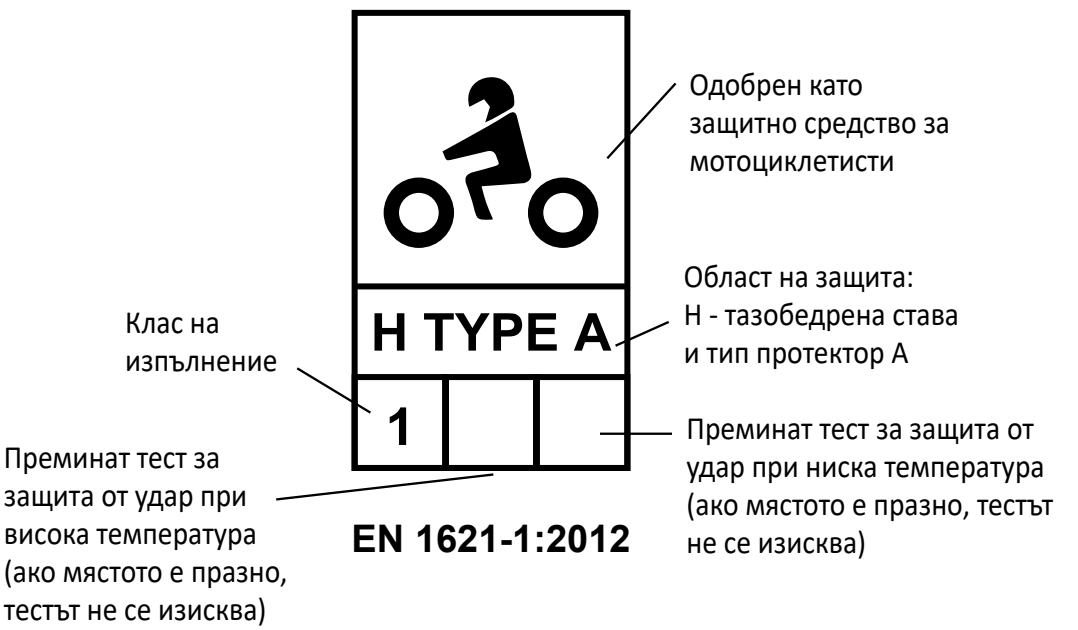
общата средна стойност на пренесената сила трябва да бъде ≤ 35 kN, а стойността за отделен удар в зона A ≤ 35 kN, в зони B, C ≤ 50 kN. За клас 2 общата средна стойност трябва да бъде ≤ 20 kN, а стойността за отделен удар в зона A ≤ 20 kN, в зони B, C ≤ 30 kN.
Протекторът е проектиран като протектор за тазобедрена става. Той абсорбира също така енергията на удара в областта на бедрата и опашната кост, както се вижда от разположението на защитния слой. Протекторът не осигурява защита на незащитените части на тялото, където не е поставен защитен слой. Никой протектор обаче не може да осигури пълна защита срещу контузия или нараняване. Всяко защитно оборудване има своите ограничения. За максимална защита изберете протектор в правилния размер.

Размер

Панталонът е изработен от лека, максимално дишаща и еластична материя и защитни слоеве. На талията има широка еластична лента, която гарантира максимален комфорт при носене. Затова при избор на оптимален размер панталонът максимално се нагажда към тялото и осигурява максимална степен на безопасност.
В таблицата са показани приблизителните размери на талията и бедрата на потребителя и препоръчителния размер на протектора. Тези данни обаче са само ориентировъчни, затова е желателно да се изпробват няколко размери да се избере този, който е най-удобен, покрива желаните части на тялото и не затруднява движенията. Панталонът не бива да бъде прекалено свободен, за да може по време на движение или при падане да не се стига до нежелателно изместване на панталона от защитаваните части на тялото. Не бива да бъде и прекалено стегнат, за да не затрудняват движението и дишането.

Модел TAIL JUNIOR, TAIL PRO (PSP)					
Размер	**XS**	**S**	**M**	**L**	**XL**
Обиколка на талията (cm)	58-76	66-84	74-90	80-98	86-102
Обиколка на бедрата (cm)	80-92	88-98	94-102	100-108	106-114
Средна стойност на пренесената сила по време на изпитванията при температура на околната среда (kN)	28,65	28,68	28,27	27,27	29,53
Средна стойност на пренесената сила по време на изпитванията при влага (kN)	22,93	23,46	21,06	21,14	22,52

Обяснение на използваните пиктограми



Прочетете инструкциите за употреба преди употреба и почистване.

Употреба

Панталонът може да се използва директно върху тялото или върху долния слой дрехи. Преди пътуване винаги се уверявайте, че панталонът е правилно поставен и защитава съответните части на тялото. Панталонът трябва да е разположен върху тялото така, че средният защитен слой да предпазва опашната кост. Силиконовите завършеци на крачолите предотвратяват изместването на панталоните.

Съхранение и опаковане

Съхранявайте протектора в сухо, проветриво помещение при стайна температура. Никога не излагайте протектора на температури над 40° C или на продължителна слънчева светлина. Това може да доведе до необратими щети. Продължителното излагане на изключително ниски температури (под -20° C) от своя страна пък намалява гъвкавостта и издръжливостта на протектора. Не огъвайте и не усуквайте протектора. Не излагайте протектора на ненужен натиск. Така може да намалите защитните му способности или да го повредите.
За транспортиране и съхранение можете да използвате защитната чанта, в която сте закупили протектора или подобен, който гарантира безопасно транспортиране и съхранение, както по-горе.
Ако протекторът временно се съхранява на по-хладно място (багажник на кола, по-студен коридор и др.). Те могат опасно да намалят полезността и защитния ефект. гъвкавостта на защитната пяна може да намалее, което е често срещано свойство на този материал. След преместване на по-топло място или поставяне върху тялото,

пяната бързо възстановява първоначалните си свойства и се адаптира анатомично към тялото.

Почистване и поддръжка

Перете на ръка с хладка вода. Перете на обратната страна. Следвайте препоръките, описани от вътрешната страна на протектора. Никога не използвайте химически почистващи препарати (разтворители, киселини, спирт, бензин и др.) Те могат опасно да намалят полезността и защитния ефект. Оставете протектора да изсъхне при стайна температура. Не използвайте никакви други източници на топлина за сушене!

Важни забележки

- Дори когато протекторът е поставен правилно, той може да не успее да ви предпази от последствията на всички падания. Никой протектор не може да осигури пълна защита срещу контузия или нараняване. Не носете остри и твърди предмети в защитните зони!
- Този протектор е разработен да абсорбира удара, като сам се деформира или дори унищожи. След всяко падане и преди всяко поставяне винаги проверявайте за повреди, особено на защитния слой или на ластика в кръста, който осигурява правилното положение на протектора върху тялото. Ако протекторът е бил подложен на силен удар или сте претърпели инцидент с него, той трябва да бъде подменен, дори и да изглежда непокътнат. По него може да има невидими повреди.

- Препоръчва се подмяна на протектора след 5 години интензивна употреба. Не използвайте протектора повече от 8 години от датата на производство.
- Не коригирайте нищо по протектора! Използвайте само резервни части, препоръчани от доставчика. Модификациите и неправилната употреба може да намалят степента на защита!
- Препоръчителната минимална температура за употреба е -20° C. Не излагайте протектора на ниски температури, преди да го облечете.
- Не изхвърляйте протектора с битовите отпадъци, не го разбивайте механично и не го изгаряйте. Предотвратете възможните наранявания. Изхвърлете го на определено за ликвидация място!

Произведено в Китай.

Zaščita za kolke za alpsko smučanje in deskanje na snegu, za kolesarje in motoriste

Izdelek je skladen s tipom, odobrenim na podlagi EN 1621-1:2012, razred izvedbe 1, tip A. Izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Světa in nosi oznako CE. Odobren je kot osebna varovalna oprema kategorije II. Ne vsebuje nobenih snovi v koncentracijah, ki bi lahko negativno vplivale na higieno ali zdravje uporabnika. Pregled tipa je opravila pooblaščena oseba št. 0598 SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska in izdala certifikat EU o pregledu tipa. Izjava EU o skladnosti je dostopna na www.etape.cz pod povezavo Dokumenty/ Documents ali uporabite kodo QR.

V okviru blaženja udarcev standard vključuje dva razreda izvedbe. Stopnja tveganja ali nevarnosti, ki ji je uporabnik izpostavljen, je tesno povezana s slogom vožnje in naravo nesreče. Razred izvedbe 1 velja za najnižjo zahtevano raven, pri kateri ščitnik zagotavlja potrebno zaščito v primeru nesreče in optimalno raven udobja ter je primeren za vse sloge vožnje. Tam, kjer uporabnik meni, da je zaradi svojega sloga vožnje izpostavljen večjemu tveganju za nesrečo, je bil določen razred izvedbe 2, ki zagotavlja višje parametre. Razred 2 ima lahko pomanjkljivosti pri masi in udobju. Standard določa tudi najmanjše dimenzije zaščitnega območja – tip A (manjše dimenzije) ali tip B (večje dimenzije). Zaščitno območje je za udarne preizkuse razdeljeno na tri preizkusna območja (A, B, C). Za razred 1 mora biti skupna povprečna vrednost prenesene sile ≤ 35 kN in vrednost za posamezen udarec v območju A ≤ 35 kN, v območjih B in C pa ≤ 50 kN. Za razred 2 mora biti skupna povprečna vrednost ≤ 20 kN in vrednost za posamezen udarec v območju A ≤ 20 kN, v območjih B in C pa ≤ 30 kN.

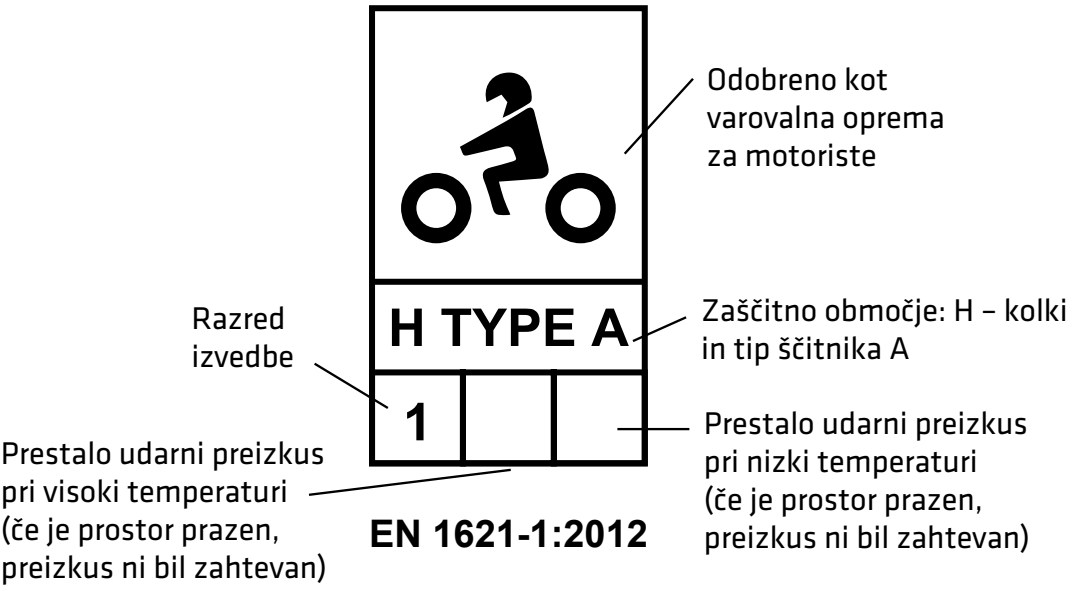
Ščitnik je zasnovan kot zaščita za kolke. Energijo udarca absorbira tudi na predelih bokov in trtice, kot je razvidno iz postavitve zaščitnega sloja. Ščitnik ne nudi zaščite nezaščitenim delom telesa, kjer ni pozicioniranega zaščitnega sloja. Noben ščitnik pa vam ne more zagotoviti popolne zaščite pred udarci ali poškodbami. Vsaka varovalna oprema ima svoje omejitve. Da bi bila zaščita karseda visoka, morate izbrati pravo velikost ščitnika.

Velikost

Hlače so izdelane iz lahkega, kar se da zračne in elastične tkanine ter zaščitnih slojev. V pasu so opremljene s širokim elastičnim trakom, ki zagotavlja maksimalno udobje pri nošenju. Zato se hlače ob izbiri optimalne velikosti v največji meri prilagajajo telesu in zagotavljajo največjo možno varnost.
V tabeli so navedene približne mere uporabnikovega pasu in bokov ter priporočena velikost ščitnika. Vendar gre za informativne podatke, zato morate preizkusiti več velikosti, da izberete tisto, ki je najbolj udobna, pokriva želene predele telesa in ne ovira gibanja. Hlače ne smejo biti preohlapne, da se med gibanjem, ali pri morebitnem padcu, ne bi premaknile z zaščitenih delov telesa. Ne smejo biti niti pretesne, da vas ne bi ovirale pri gibanju oziroma dihanju.

Model TAIL JUNIOR, TAIL PRO (PSP)					
Velikost	**XS**	**S**	**M**	**L**	**XL**
Obseg pasu (cm)	58-76	66-84	74-90	80-98	86-102
Obseg bokov (cm)	80-92	88-98	94-102	100-108	106-114
Povprečna vrednost prenesene sile med preskusi pri temperaturi okolice (kN)	28,65	28,68	28,27	27,27	29,53
Povprečna vrednost prenesene sile med preskusi pri vlažnosti (kN)	22,93	23,46	21,06	21,14	22,52

Pojasnitev uporabljenih simbolov



Pred uporabo in čiščenjem preberite navodila za uporabo.

Namestitev

Hlače se lahko uporabljajo neposredno na telesu ali na spodnjem sloju oblačil. Pred vožnjo se vedno prepričajte, da imate hlače pravilno nameščene in da ščitijo želene dele telesa. Hlače morajo biti na telesu nameščene tako, da srednji zaščitni sloj ščiti vašo trtico. Silikonski zaključek hlačnic preprečuje drsenje hlač.

Shranjevanje in pakiranje

Ščitnik hranite v suhem, dobro zračenem prostoru pri sobni temperaturi. Ščitnika ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C niti dolgotrajnemu vplivu sončnega sevanja. Sicer lahko pride do nepopravljivih poškodb. Nasprotno pa dolgotrajna izpostavljenost izredno nizkim temperaturam (pod -20 °C) zmanjšuje prožnost in skrajšuje življenjsko dobo ščitnika. Ščitnika ne upogibajte ali zvijajte. Ščitnika po nepotrebnem ne izpostavljajte pritiskom. Sicer lahko zmanjšate učinkovitost njegove zaščitne funkcije ali ga uničite.
Za transport in shranjevanje lahko uporabite zaščitno torbo, v kateri ste kupili ščitnik, ali podobno, ki zagotavlja varen transport in shranjevanje, kot je navedeno zgoraj.
Če ščitnik začasno postavite v hladnejši prostor (avtomobilski prtljažnik, hladnejši hodnik itd.), se lahko zmanjša prožnost zaščitne pene, kar je običajna lastnost tega materiala. Po prestavitvi v toplejši prostor ali namestitvi na telo pena hitro pridobi prvotne lastnosti in se anatomsko prilagodi telesu.

Čiščenje in vzdrževanje

Ročno pranje v hladni vodi. Operite navzven. Upoštevajte priporočila, ki so navedena na našitku na notranji strani ščitnika. Nikoli ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev (topil, kislin, alkohola, bencina itd.). Lahko nevarno zmanjšajo

uporabno vrednost in zaščitni učinek. Pustite, da se ščitnik posuši pri sobni temperaturi. Za sušenje ne uporabljajte nobenih dodatnih virov toplote!

Pomembna opozorila

- Niti s pravilno nameščenim ščitnikom niste zaščiteni pred posledicami vseh padcev. Noben ščitnik vam ne more zagotoviti popolne zaščite pred udarci ali poškodbami. V zaščitena območja ne prenašajte ostrih ali trdih predmetov!
- Ta ščitnik je bil razvit za ublažitev udarca z lastno deformacijo, lahko tudi uničenjem. Po vsakem padcu in pred vsakim nameščanjem vedno preverite, da ni prišlo do njegove poškodbe, zlasti zaščitnega sloja oziroma elastike v pasu, ki zagotavlja pravilen položaj ščitnika na telesu. Ščitnik, ki je bil izpostavljen močnemu udarcu ali ste ga nosili med nesrečo, morate nujno zamenjati, tudi če je na videz nepoškodovan. Poškodbe so lahko očem skrite.
- Ščitnik je priporočljivo zamenjati po 5 letih intenzivne uporabe. Ščitnika za hrbet ne uporabljajte več kot 8 let od datuma izdelave.
- Ščitnika za hrbet nikakor ne spreminjajte! Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča dobavitelj. Spremembe in napačna uporaba lahko zmanjšajo učinkovitost zaščite!
- Priporočena najnižja temperatura okolice pri uporabi je -20 °C. Ščitnika tudi pred uporabo ne izpostavljajte prenizkim temperaturam.
- Ščitnika ne odstranite z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ga ne lomite ročno niti ga ne zažgite. Tako boste preprečili morebitne poškodbe. Oddajte ga na ustreznem mestu za zbiranje odpadkov!

Izdelano na Kitajskem.

Zaštita kukova za skijaški spust i snowboarding, za bicikliste i motocikliste

Proizvod je usuglašen s tipom odobrenim prema EN 1621-1:2012, razred izvršenja 1, tip A. Udovoljava zahtjevima Smjernice Europskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ima oznaku CE. Odobren je kao osobna zaštitna oprema kategorije II. Ne sadrži nikakve tvari u koncentracijama koje imaju štetan utjecaj na higijenu ili zdravlje korisnika. Tipsko ispitivanje izvršila je ovlaštena osoba br. 0598 SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska i izdala EU potvrdu o tipskom pregledu. EU deklaraciji o sukladnosti može se pristupiti na www.etape.cz pod poveznicom Dokumenty/Documents ili koristite QR kod.

Što se tiče apsorpcije udara, norme uključuje dvije razreda izvršenja. Stupanj rizika ili opasnosti kojima je korisnik izložen usko je povezan sa stilom vožnje i prirodom nesreće. Razred izvršenja 1 smatra se minimalnom potrebnom razinom gdje štitnik pruža potrebnu zaštitu u slučaju nezgode i optimalnu razinu udobnosti, te je prikladan za sve stilove vožnje. Tamo gdje korisnik smatra da je njegov stil vožnje izložen povećanom riziku od nezgode, uspostavljena je razred izvršenja 2, koja nudi više parametre. Razred 2 mogu pratiti nedostaci u masi i udobnosti.
Norma također utvrđuje minimalne dimenzije zaštitne površine – tip A (manje dimenzije) ili tip B (veće dimenzije). Zaštitno područje je za testove sudara podijeljeno u 3 ispitna udarna područja (A, B, C). Za razredu 1 ukupna prosječna vrijednost prenesene sile mora biti ≤ 35 kN, a vrijednost za pojedinačni udar u području A ≤ 35 kN, u područjima B, C ≤ 50 kN. Za razredu 2 ukupna prosječna vrijednost mora biti ≤ 20 kN, a vrijednost za pojedinačni udar u području A ≤ 20 kN, u područjima B, C ≤ 30 kN.

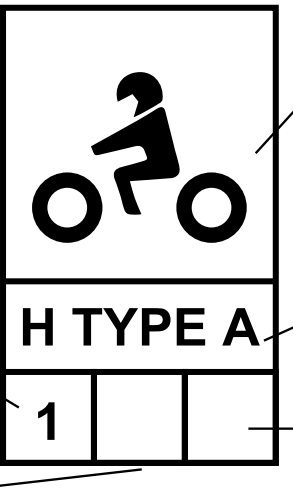
Štitnik je dizajniran za zaštitu kukova. Apsorbira i energiju udarca u području bokova i trtice, što je vidljivo iz postavljanja zaštitnog sloja. Štitnik ne pruža zaštitu nezaštićenim dijelovima tijela na koje nije postavljen zaštitni sloj. Međutim, nijedan štitnik ne može pružiti potpunu zaštitu od ozljede ili ranjavanja. Sva zaštitna oprema ima svoja ograničenja. Za najbolju zaštitu odaberite ispravnu veličinu štitnika.

Veličina

Hlače su izrađene od lagane, maksimalno prozračne i elastične tkanine i zaštitnih slojeva. Opremljene su širokom elastičnom trakom u struku koja jamči maksimalnu udobnost tijekom nošenja. Stoga će se pri odabiru optimalne veličine hlače maksimalno prilagoditi tijelu i osigurati mu maksimalnu razinu sigurnosti.
Tablica prikazuje približne mjere korisnika u struku i bokovima te preporučenu veličinu štitnika. No, ovo su informativni podaci, pa radije isprobajte nekoliko veličina kako biste odabrali onu koja je najudobnija, pokriva željene dijelove tijela i ne ometa kretanje. Hlače ne smiju biti prelabave, kako prilikom kretanja ili eventualnog pada ne bi došlo do neželjenog pomicanja hlača sa zaštićenih dijelova tijela. Ne smiju biti ni preuske, kako vas ne bi ometale u kretanju i disanju.

Model TAIL JUNIOR, TAIL PRO (PSP)					
Veličina	**XS**	**S**	**M**	**L**	**XL**
Opseg struka (cm)	58-76	66-84	74-90	80-98	86-102
Opseg bokova (cm)	80-92	88-98	94-102	100-108	106-114
Prosječna vrijednost prenesene sile tijekom ispitivanja na sobnoj temperaturi (kN)	28,65	28,68	28,27	27,27	29,53
Prosječna vrijednost prenesene sile tijekom ispitivanja u vlažnim uvjetima (kN)	22,93	23,46	21,06	21,14	22,52

Objašnjenje korištenih piktograma



Odobreno kao zaštitna oprema za motocikliste

Područje zaštite:
H – kukovi i tip štitnika A

U skladu s ispitivanjem udarca pri niskim temperaturama (ako je utor prazan, ispitivanje nije bilo potrebno)

Razred izvršenja

U skladu s testom na udar visoke temperature (ako je prostor prazan, test nije bio potreban)

Prije uporabe i čišćenja pročitajte upute za uporabu.

Odijevanje

Hlače se mogu nositi direktno na tijelu ili preko donjeg sloja odjeće. Prije vožnje uvijek provjerite jesu li vaše hlače pravilno namještene i štite li željene dijelove tijela. Hlače moraju biti tako namještene na tijelo da srednji zaštitni sloj štiti vašu trtičnu kost. Silikonski krajevi nogavica sprječavaju pomicanje hlača.

Čuvanje i pakiranje

Čuvajte štitnik u suhoj, prozračenoj prostoriji na sobnoj temperaturi. Nikada ne izlažite štitnik temperaturama iznad 40 °C ili dugotrajnoj sunčevoj svjetlosti. Može doći do nepovratnih oštećenja. Naprotiv, dugotrajno izlaganje ekstremno niskim temperaturama (ispod -20 °C) smanjuje savitljivost i vijek trajanja štitnika. Nemojte savijati ili uvijati štitnik. Ne izlažite štitnik nepotrebnim pritiscima. Možete smanjiti njegovu sposobnost zaštite ili ga uništiti.
Za transport i skladištenje možete koristiti zaštitnu vrećicu u kojoj ste kupili štitnik za kralježnicu ili sličnu koja jamči siguran transport i skladištenje kao što je gore navedeno. Ako se štitnik privremeno pohranjen na hladnijem mjestu (prtljažnik automobila, hladniji hodnik i slično), može se smanjiti fleksibilnost zaštitne pjene što je uobičajeno svojstvo materijala. Nakon premještanja na toplije mjesto, odnosno stavljanja na tijelo, pjena brzo vraća svoja prvobitna svojstva i anatomski se prilagođava tijelu.

Čišćenje i održavanje

Prati ručno u hladnoj vodi. Prati naličje. Slijedite preporuke navedene na unutarnjoj podstavi štitnika. Nikada nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje (otapala, kiseline,

alkohol, benzin, itd.). Oni mogu opasno smanjiti uporabnu vrijednost i zaštitni učinak. Pustite da se štitnik osuši na sobnoj temperaturi. Za sušenje nemojte koristiti druge izvore topline!

Važna upozorenja

- Čak i ako je štitnik postavljen u ispravni položaj, ne mora štititi od posljedica svih padova. Nijedan štitnik ne može pružiti potpunu zaštitu od ozljede ili ranjavanja. Ne nosite oštre i tvrde predmete u zaštićenim prostorima!
- Ovaj štitnik dizajniran je tako da apsorbira udar kroz vlastitu deformaciju odnosnom uništenje. Nakon svakog pada i prije svake upotrebe uvijek provjerite je li došlo do oštećenja štitnika, osobito njegovog zaštitnog sloja uključujući gumicu u struku koja osigurava pravilan položaj štitnika na tijelu. Ako je štitnik bio izložen jakom udaru ili ste doživjeli nezgodu tijekom nošenja, mora se zamijeniti, čak i ako se čini da je netaknut. Može imati nevidljiva oštećenja.
- Preporučuje se zamijeniti štitnik nakon 5 godina intenzivne upotrebe. Ne koristite štitnik dulje od 8 godina od datuma proizvodnje.
- Nemojte ni na koji način mijenjati štitnik ili uklanjati s njega bilo kakve dijelove! Preinake i pogrešna upotreba mogu smanjiti stupanj zaštite!
- Preporučena minimalna temperatura okoline za korištenje je -20 °C. Ne izlažite zaštitnik niskim temperaturama čak ni prije uporabe.
- Ne odlažite štitnik u kućni otpad, nemojte ga mehanički lomiti niti spaljivati. Spriječite moguće ozljede. Predajte ga na odgovarajuće mjesto za odlaganje!

Proizvedeno u Kini.

010426

EN 1621-1:2012

VIVA Lanškroun spol. s r. o., Opletalova 92
563 01 Lanškroun, Czech Republic

www.etape.cz